



2021-2022 VÉ ID.4

Guide de démarrage rapide



Caractéristiques en option présentées.

Les informations contenues dans ce guide doivent être utilisées conjointement avec celles contenues dans le manuel du propriétaire de Volkswagen. Vous devez consulter le manuel du propriétaire de votre véhicule et le supplément sur l'infodivertissement pour connaître toutes les informations, les avertissements et les limites des fonctionnalités. Portez toujours une attention particulière à la route et ne conduisez pas lorsque vous êtes distrait. Certaines fonctionnalités d'infodivertissement ne peuvent être consultées et utilisées que lorsque le véhicule est immobile.


Présentation de votre ID.4

1. Commandes du côté gauche du volant

Boutons permettant d'utiliser le régulateur de vitesse ou le régulateur de vitesse adaptatif et les fonctionnalités de l'Assistant de conduite. Le bouton MODE fonctionne au moyen du glissement ou de la pression d'un doigt pour faire une sélection.


2. Commandes du côté droit du volant

Boutons pour contrôler les sélections audio, la reconnaissance vocale et le cockpit ID.

 **Bouton de commande vocale :** Active le système de reconnaissance vocale. Une petite pression active le système de reconnaissance vocale Volkswagen. Une longue pression active la reconnaissance vocale sur un téléphone jumelé ou l'App-Connect.

VIEW Bouton VUE: Sélectionnez la vue des systèmes d'aide à la conduite et la vue de navigation. Cette fonctionnalité s'active au moyen du glissement ou de la pression d'un doigt pour faire une sélection.

 **Boutons de volume :** Ajustez le volume de l'audio, de la navigation et des notifications.

 **Boutons des flèches verticales :** Boutons des flèches verticales : Touchez pour naviguer à l'intérieur des menus affichés sur le cockpit ID. pour contrôler l'infodivertissement. Pour passer à la prochaine chanson, touchez la flèche vers le bas. Pour revenir à la chanson précédente, touchez la flèche

vers le haut. Il y a également sur le côté droit du volant des contrôles de fonctions qui permettent de naviguer dans les menus du cockpit de l'ID.4.

3. Essuie-glace et levier de lave-glace

Fonctionnalités intermittentes et de détection de la pluie/basse/haute activées avec des clics vers le bas ou la manette. La vitesse intermittente des essuie-glaces à détection de pluie est contrôlée au moyen d'un interrupteur sur le dessus de la manette. Tirez la manette vers le volant pour procéder au nettoyage du pare-brise. Enfoncez la manette vers le haut pour obtenir un seul nettoyage. Poussez la manette vers l'extérieur pour contrôler l'essuie-glace arrière. Poussez et maintenez la manette pour laver la fenêtre arrière. Veuillez noter que dans le cas de certains boutons de contrôle, les manipulations se font dans le sens contraire de ceux des anciens modèles VW.

4. Sélecteur de vitesse

Sélectionnez l'engrenage d'entraînement désiré en le faisant tourner vers l'avant une fois pour la conduite (D) ou la récupération d'énergie au freinage (B), ou vers l'arrière une fois pour la marche arrière (R). La fonction neutre est activée par une légère torsion vers l'avant ou vers l'arrière. Pour passer de D à B, faites tourner le levier de sélection une fois vers l'avant, une fois en position D/B. Le stationnement (P) est activé par un bouton à l'extrémité du sélecteur d'engrenage.



5. Infodivertissement

Écran tactile configurable par l'utilisateur avec commande vocale pour un accès facile à diverses fonctionnalités, y compris le téléphone, les médias, la radio, l'App-Connect, le réglage de la température, les réglages du véhicule et le système de navigation.

6. Écran du cockpit ID.

Écran couleur ACL haute résolution capable d'afficher trois différents profils d'information sur le véhicule, comme IQ.DRIVE, la vitesse et les directions virage par virage. Le bouton VUE du volant bascule entre les sélections.

7. Connexion USB (non illustré)

Les ports USB de type C peuvent charger ou transférer des données à partir d'un périphérique USB. Les ports marqués d'un  peuvent transférer des données et charger, tandis que les ports marqués d'une  ne peuvent fournir que de l'alimentation.

8. Contrôle du climat

À tout moment, l'accès rapide aux commandes de contrôle du climat se fait par le bouton CLIMA au-dessous de l'écran d'infodivertissement.

9. Bouton de démarrage

Le véhicule peut être activé et désactivé à l'aide de ce bouton comme alternative au processus décrit à la page 3. Certaines fonctionnalités du véhicule sont activées dès que le conducteur s'en approche avec la clé et désactivées une fois que le frein de stationnement est enclenché.

10. Curseur de volume

Contrôlez le volume de l'infodivertissement à l'aide d'un curseur de réglage tactile. Touchez chaque extrémité du curseur pour augmenter ou baisser le volume, ou faites glisser votre doigt vers le haut ou vers le bas pour ajuster.

11. Curseurs de température pour le conducteur et les passagers

Contrôlez la température de CVCA dans chaque zone à l'aide d'un curseur de réglage tactile. Touchez chaque extrémité du curseur pour augmenter ou baisser la température, ou faites glisser votre doigt vers le haut ou vers le bas pour ajuster. De plus, taper avec deux doigts à chaque extrémité du curseur permet d'ajuster les réglages du siège chauffant de cette zone.

12. Bouton Accueil

Pour ouvrir l'écran d'accueil, appuyez sur Accueil.

Démarrage et arrêt de votre ID.4

L'ID.4 est doté d'un système pratique de démarrage et de conduite complètement électronique.

Démarrage de l'ID.4

1. Au moyen d'une clé valide dans le véhicule, appuyez sur la pédale de frein, et le système de démarrage de l'ID.4 s'active.

Ou encore :

1. Appuyez une fois sur le bouton de démarrage.
2. Pour activer le système de démarrage, avec la pédale de frein encore enfoncée, mettez le levier du sélecteur de vitesse en position de conduite (D) ou de marche arrière (R). Un signal visuel et une vibration sonore constante et faible indique que le système de démarrage est prêt.

Arrêt de l'ID.4

1. Une fois que vous avez terminé de conduire, maintenez la pédale de frein enfoncée.
2. Réglez le frein de stationnement électronique en appuyant sur le bouton situé à l'extrémité du sélecteur de vitesse.
3. Lorsque le frein de stationnement électronique est activé, il suffit de sortir du véhicule et de verrouiller la porte pour mettre le véhicule hors tension automatiquement.

Ou encore

1. Une fois le frein enclenché, coupez l'alimentation en appuyant une fois sur le bouton du démarreur.



Levier du sélecteur de vitesse

L'ID.4 possède un levier intuitif monté sur colonne à côté de l'écran du cockpit ID. Tournez pour activer la marche avant ou arrière ou appuyez sur le bouton **P** à l'extrémité pour engager la position de stationnement.

À partir de la position **N**, où aucune puissance n'est transmise aux roues et l'effet de freinage de l'arbre de transmission électrique n'est pas disponible :

- **D** : Tournez le sélecteur de vitesse vers l'avant.
- **B** : Tournez le sélecteur de vitesse vers l'avant deux fois. Cela permet de récupérer de l'énergie sans appuyer sur l'accélérateur. En position **D**, la récupération d'énergie se fait via la pédale de freinage.
- **R** : Tournez le sélecteur de vitesse vers vous. Ne sélectionnez cette vitesse que lorsque le véhicule est stationné.
- **(P)** : Allumez seulement lorsque le véhicule est stationné.



Bornes de recharge rapides en CC d'Electrify Canada

Vous êtes prêts.es à partir grâce à 3 ans de recharge rapide illimitée en CC sur les bornes d'Electrify Canada¹. Vous n'avez qu'à suivre ces étapes faciles :

1. Téléchargez l'appli d'Electrify Canada², créez votre compte et sélectionnez « Configurer la recharge publique ».
2. Sélectionnez « Choisir le type d'abonnement », puis « Offres Premium ».
 - Ou recherchez une Offre Premium selon les informations du véhicule.
 - Les abonnés actuels d'Electrify Canada peuvent choisir « Offres Premium » sous l'onglet Compte, puis taper « J'ai un code d'inscription ».
3. Inscrivez votre code d'inscription à 6 chiffres puis choisissez **2021-2022 VW ID.4**. Inscrivez ensuite le NIV à 17 chiffres de votre véhicule aux fins de vérification.
4. Acceptez les conditions de votre Programme, puis tapez « Sélectionner ce programme ».
5. Remplissez les informations de paiement et configurez la recharge automatique.
 - Vous aurez besoin d'un mode de paiement⁴ pour couvrir les frais d'inactivité ou les taxes qui s'appliquent.

*Non offert pour un usage commercial, tel que le covoiturage. Nécessite un compte et l'application Electrify Canada, une carte de crédit valide et l'acceptation des conditions d'utilisation. Une fois que l'utilisateur aura mis fin à la recharge ou que le véhicule aura atteint sa pleine charge, et que la période de grâce de 10 minutes sera écoulée, des frais d'inactivité s'appliqueront, et ce à la charge de l'utilisateur. Si une fraude, un abus ou d'autres événements imprévus sont soupçonnés, Volkswagen Canada peut mettre fin à l'offre ou la modifier à sa seule discrétion.



Infodivertissement et/ Cockpit ID.

Infodivertissement


L'ID.4 contrôle bon nombre de ses fonctionnalités sur l'écran tactile configurable par l'utilisateur. L'écran tactile comporte des icônes d'accès à de nombreuses fonctionnalités, y compris les applications, le véhicule, le son, la navigation, le téléphone et plus encore.

Pour personnaliser l'ordre des icônes :

1. Touchez une icône et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'elle soit en surbrillance.
2. Faites glisser l'icône vers l'emplacement désiré.

L'écran tactile permet aux utilisateurs de créer des « pages de gadgets logiciels » personnalisées avec les fonctionnalités qu'ils désirent.

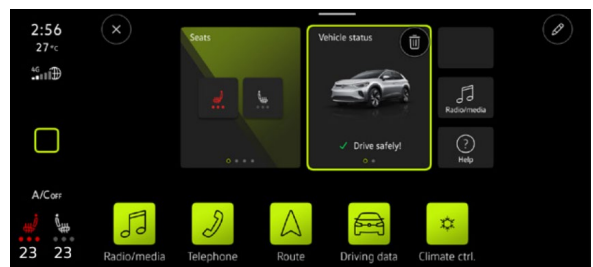
Pour créer un nouvel écran de gadgets logiciels avec l'affichage de votre choix :

1. Faites glisser votre doigt vers la droite jusqu'à ce que vous soyez sur la dernière page disponible.
2. Touchez un gadget logiciel existant et maintenez-le enfoncé, puis touchez le bouton **MODIFIER** .
3. Touchez la touche **+** et choisissez la disposition de votre choix. Remarque : Vous pouvez avoir jusqu'à quatre écrans d'affichage individuels.
4. Appuyez sur le bouton **MODIFIER** pour choisir les gadgets logiciels que vous voulez utiliser dans chaque section. Certaines fonctionnalités ne sont pas disponibles dans toutes les tailles de gadgets logiciels.
5. Changez l'espace d'un gadget logiciel en le touchant jusqu'à ce qu'il soit en surbrillance bleue, puis en appuyant sur une touche, sélectionnez un gadget logiciel disponible répertorié ci-dessous.
6. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton **X**.



Pour modifier ces gadgets logiciels plus tard, maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes pour entrer à nouveau dans la modification de l'écran.

Les fonctionnalités souhaitées sont maintenant prêtes pour le contrôle tactile.

- Le gadget logiciel du réglage de la température offre plusieurs écrans tactiles pour votre commodité.
- Le gadget logiciel de navigation permet de saisir facilement les destinations et les points d'intérêt.
- Le gadget logiciel du téléphone permet de lire facilement les renseignements sur l'appel.
- Le gadget logiciel de la radio donne un accès rapide à la sélection audio. Touchez une station à sélectionner.
- Le gadget logiciel de la radio peut contrôler toutes les fonctionnalités du système de médias.





Radio

- Pour accéder aux stations FM, touchez le gadget logiciel de la radio sur l'écran d'accueil. Une liste des stations disponibles et un sélecteur de bande de fréquence s'afficheront.
- Touchez les flèches  et  pour sélectionner la station disponible précédente ou suivante, ou faites défiler vos stations favorites enregistrées.
- Le bouton **Fréquence/Source** vous permet de passer d'une option de média à l'autre.




Favoris

- En mode Radio, appuyez sur une station et maintenez-la enfoncée pour la désigner comme favorite, puis appuyez sur le bouton  pour ajouter d'autres stations favorites.
- Vous pouvez accéder à vos stations favorites en vous reportant à l'onglet de l'.
- Vous pouvez toujours modifier/supprimer des stations de cet onglet en touchant l'icône **Modifier**.

Média

- En mode Média, vous pouvez faire jouer du contenu de sources locales. À l'avenir, vous pourrez lire les données de médias issues des supports de données et des services de diffusion en continu.
- Les différentes sources de média peuvent être des dispositifs de stockage USB, des dispositifs Bluetooth ou des services de diffusion en continu, selon l'équipement du véhicule et l'état d'activation de Car-Net^{MD}.

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, le gadget logiciel d'aide  peut fournir plus d'informations sur l'utilisation du système d'infodivertissement.

Cockpit ID.

Le cockpit ID. de l'ID.4 possède un écran couleur ACL haute résolution capable d'afficher différents profils d'information. Le cockpit ID. peut afficher différentes vues, qui peuvent être sélectionnées en faisant pivoter le bouton VUE sur le volant :

- **Le Sommaire** indique le kilométrage, l'état de la charge et la distance avant d'activer le système de conduite.
- Une fois que le système de démarrage est activé, l'écran de **base** s'active et affiche des informations sur les systèmes d'aide à la conduite, la vitesse et la navigation.
- **Les systèmes d'aide à la conduite** montrent les systèmes de conduite actifs et la vitesse des véhicules sans navigation.
- **La Navigation** affiche des notes sur les directions à suivre sur la route et la vitesse.



App-Connect

L'App-Connect de Volkswagen rend l'utilisation de votre véhicule plus agréable. Pour démarrer l'App-Connect, jumelez votre téléphone intelligent à votre application Bluetooth de VW et regardez vos applications sélectionnées apparaître sur l'écran tactile. Vous avez besoin de quelques barres supplémentaires sur la batterie de votre téléphone? Branchez votre téléphone compatible sur le port USB de votre Volkswagen ou utilisez le socle de recharge sans fil dans la console centrale et profitez des mêmes avantages lorsque vous procédez à la recharge.

L'App-Connect sans fil avec intégration d'Apple CarPlay^{MD}

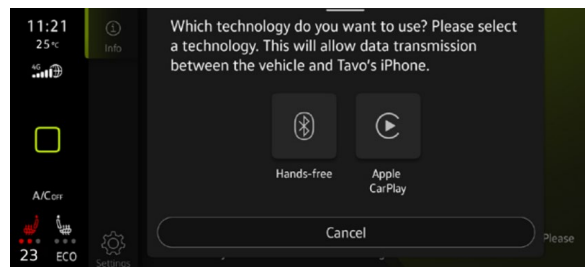
Pour vous connecter :

1. Assurez-vous d'exécuter la dernière version d'iOS sur votre iPhone.
2. Jumelez votre téléphone au système d'infodivertissement de Volkswagen avec Bluetooth.
3. Un message s'affichera sur l'écran tactile vous demandant si vous voulez utiliser Bluetooth ou Apple CarPlay^{MD}.
4. Sélectionnez Apple CarPlay^{MD} Si c'est la première fois, acceptez la confirmation sur votre iPhone^{MD}.

OU

1. Il suffit de déverrouiller votre iPhone et de le brancher dans le port USB à l'aide d'un câble certifié. Après que vous avez choisi d'utiliser Apple CarPlay^{MD}, votre iPhone^{MD} vous demandera si vous souhaitez utiliser Apple CarPlay^{MD} sans fil pour de futures connexions.

Remarque : Veuillez confirmer toutes les invites de l'App-Connect sur l'appareil mobile pour une connexion réussie avec Apple CarPlay^{MD}.



Apple CarPlay^{MD}

Apple CarPlay^{MD} est un moyen intelligent d'utiliser votre iPhone^{MD} lorsque vous conduisez votre Volkswagen. Avec une interface utilisateur mise à jour qui vous aide à contrôler les chansons, les virages et les suggestions de Siri, une application de calendrier qui vous permet de voir et de gérer votre journée, et des cartes qui indiquent encore mieux ce qui vous entoure, le trajet est beaucoup plus facile, et beaucoup plus agréable.*

1. Assurez-vous d'exécuter la dernière version d'iOS sur votre iPhone.
2. Déverrouillez votre iPhone et branchez-le sur la borne USB à l'aide d'un câble certifié.
3. Un écran apparaîtra dans le système d'infodivertissement indiquant qu'un nouvel appareil a été détecté et demandera « Voulez-vous vous connecter à Apple CarPlay^{MD}? » Sélectionnez Connecter.

OU


1. Jumelez votre iPhone à la connexion Bluetooth de votre système d'infodivertissement. Lorsque la fenêtre contextuelle « Sélectionner une technologie de connexion » s'affiche, sélectionnez **Apple CarPlay^{MD}**.

2. Sélectionnez **Permettre** sur votre iPhone^{MD} pour permettre à Apple CarPlay^{MD} d'accéder à votre iPhone lorsque votre téléphone est verrouillé.

Remarque : Vous devez avoir utilisé un iPhone^{MD} déverrouillé au cours de la dernière heure pour utiliser Apple CarPlay^{MD}. Lorsque vous êtes connecté à l'aide d'Apple CarPlay^{MD}, votre iPhone ne peut plus être utilisé comme source dans MÉDIA ou comme appareil Bluetooth. Apple CarPlay^{MD} est compatible avec l'iPhone 5 ou une version ultérieure d'iOS 7.1. De plus amples renseignements se trouvent à l'adresse support.apple.com et siriuserguide.com. Apple CarPlay^{MD} est une marque de commerce d'Apple Inc.

Caractéristiques

Apple CarPlay^{MD} est doté d'une commande vocale Siri. Il faut activer Siri sur l'appareil pour utiliser Apple CarPlay^{MD}. Il y a deux manières pour activer Siri :

- Appuyez sur le bouton de commande vocale  du volant multifonction et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité, qui active Siri.
- Appuyez sur **Accueil** et maintenez le bouton enfoncé sur l'écran tactile pour activer Siri.

1. **Accueil** : Deux caractéristiques :

- Revenez à l'écran d'accueil d'Apple CarPlay^{MD} ou au tableau de bord d'Apple CarPlay^{MD}.
- Appuyez longuement pour activer Siri.

2. **Téléphone** : Siri peut vous aider à placer des appels, à rappeler les appels manqués et à écouter la messagerie vocale.

3. **Cartes** : Ouvre les Plans Apple pour connaître les directions détaillées, les conditions de circulation, les expériences 3D immersives et le temps de déplacement estimé. Siri peut aussi vous aider avec les directions. Activez Siri et dites « Naviguer vers » et votre destination.

4. **Messages** : Siri peut envoyer et lire vos messages textes et y répondre pour vous.

5. Touchez l'icône du **logo de Volkswagen** pour accéder à l'interface utilisateur de Volkswagen avec toutes les caractéristiques et fonctions d'Apple CarPlay^{MD} toujours actives.

- Pour charger l'iPhone uniquement, déconnectez-vous d'Apple CarPlay^{MD} en appuyant sur l'icône de logo de Volkswagen, puis sélectionnez **Déconnecter** sur l'écran tactile. Cela permettra à Bluetooth de recharger votre iPhone.

*Ne détournez pas votre attention de la route et ne conduisez pas lorsque vous êtes distrait. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles sur tous les systèmes d'exploitation. Les tarifs d'utilisation des données et des messages textes standard s'appliquent. Les fonctionnalités de l'App-Connect nécessitent un appareil, un système d'exploitation et des applications mobiles compatibles. Consultez les fournisseurs d'appareils mobiles et d'applications pour connaître les modalités et la protection des renseignements personnels.

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur les applications Apple CarPlay^{MD}.



Android Auto^{MC}

Utilisez certaines de vos applications Android favorites sur la route au moyen de l'écran d'infodivertissement de Volkswagen. Vous pouvez parler à Google^{MC} sur Android Auto^{MC} pour obtenir des directives de conduite, envoyer un message texte ou placer un appel téléphonique les mains libres. Android Auto^{MC} est conçu pour vous aider à vous concentrer sur la route pour une conduite agréable.

1. Assurez-vous d'avoir le tout dernier système d'exploitation Android^{MC} sur votre appareil et téléchargez Android Auto^{MC} sur le Google^{MC} Play Store. Un compte Google^{MC} actif et une connexion Internet sont requis. Si vous utilisez Android 10 ou une version supérieure, l'application est déjà sur votre téléphone*.
2. Branchez votre téléphone Android sur le port USB à l'aide d'un câble USB certifié.
3. Appuyez sur la touche **App** de votre écran tactile.
4. Sélectionnez **Android Auto^{MC}** sur votre écran tactile. Assurez-vous que votre téléphone est déverrouillé OU jumelez votre téléphone Android à la connexion Bluetooth de votre système d'infodivertissement, puis sélectionnez « Utiliser Android Auto^{MC} » dans la fenêtre contextuelle.
5. Sélectionnez **OK** sur votre écran tactile pour l'invite de transfert de données.
6. Suivez les instructions sur votre appareil pour continuer la configuration.
7. Android Auto^{MC} apparaîtra sur l'écran tactile d'infodivertissement une fois que tous les messages auront été acceptés sur l'appareil.


* Pour utiliser Android Auto^{MC} sur l'écran de votre véhicule, vous aurez besoin d'un téléphone Android fonctionnant sur Android 6.0 ou une version supérieure, d'un forfait de données actif et de l'application Android Auto^{MC}.

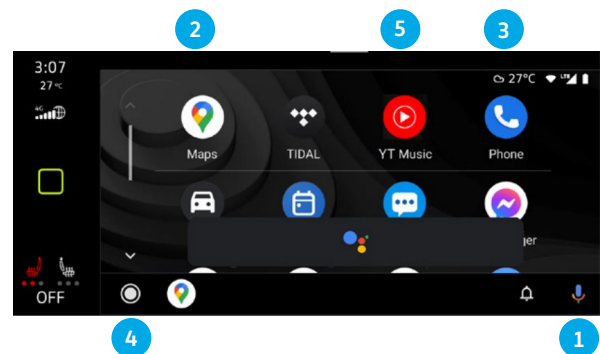
Google^{MC}, Android^{MC} Google^{MC} Play et Android Auto^{MC} sont des marques de commerce de Google^{MC} LLC.

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus.

Caractéristiques

1. **Assistant Google^{MC}** : Utilisez votre voix pour envoyer facilement des messages, obtenir des directives, contrôler les médias et plus encore. Dites simplement « OK Google^{MC} », appuyez longuement sur le bouton de **Commande vocale** du volant multifonction ou touchez l'icône **Microphone** sur l'écran tactile pour commencer.
2. **Navigation** : La navigation prédictive fournit des directions détaillées, les conditions de la circulation et le temps de déplacement estimé. Android Auto^{MC} peut prédire où vous voulez aller en fonction de votre calendrier et de vos destinations récentes.
3. **Téléphone** : Écoutez et répondez aux messages textes, faites des appels ou vérifiez votre boîte vocale.
4. **Écran d'accueil** : Vous ramène à l'écran d'accueil d'Android Auto^{MC}
5. **Musique et audio** : Utilisez votre écran tactile pour accéder à vos artistes, chansons et listes de lecture favoris. Android Auto^{MC} vous permet de visionner des applications comme Pandora, Spotify et iHeartRadio.

Touchez l'icône de sortie  pour accéder à l'interface utilisateur d'origine de Volkswagen, puis sélectionnez Déconnecter si vous souhaitez déconnecter complètement Android Auto^{MC}.





Avvertissements : Consultez [App-Connect](#) dans votre manuel du propriétaire pour obtenir des informations plus détaillées et des avvertissements de sécurité importants.

Réglage de la température et essuie-glaces

Climate Control








Contrôle de Climatronic

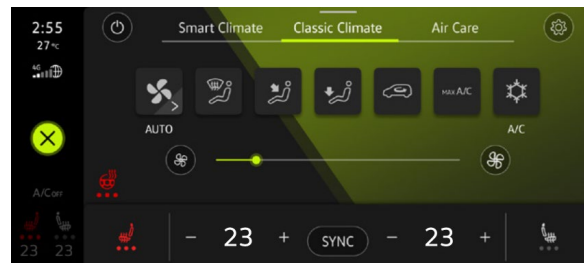
Pour contrôler le système CVCA, appuyez sur le bouton  , situé sous l'écran d'information et les curseurs de réglage de la température et du volume. Les commandes traditionnelles se trouvent sous l'onglet de température classique.

- Ventilateur :** Appuyez sur les touches tactiles plus petites ou plus grandes pour réduire ou augmenter la vitesse du ventilateur, glissez sur la barre de défilement ou touchez simplement la barre de défilement à l'emplacement désiré.
- Réglage de la température à l'aide de l'écran tactile :** Pour de petits réglages, appuyez sur les boutons + et -. Pour les changements plus importants, maintenez le chiffre de température enfoncé, puis faites glisser vers la gauche (-) ou la droite (+).
- Réglage de la température à l'aide de la barre de défilement :** Vous pouvez également utiliser la barre de défilement  pour régler la température, en utilisant le même concept. Touchez ou glissez votre doigt vers la gauche pour une température plus froide et vers la droite pour une température plus chaude.
- Synchronisation de la température :** Cette fonctionnalité règle le système de température à 2 zones à une température constante, en fonction des paramètres de zone du conducteur. Appuyez sur le bouton **SYNC** situé entre les écrans de température.
- Chauffage du siège et du volant :** Touchez les icônes de l'écran de température pour activer ou régler l'intensité. Une fonction d'activation automatique est également disponible dans le menu des paramètres.

Climatisation intelligente

L'onglet Smart Climate offre des raccourcis de réglage de la température qui déclenchent automatiquement le système de CVCA pour effectuer les actions sélectionnées.

-  : Enlever le brouillard et la glace du pare-brise.
-  and  : Diriger l'air chaud ou frais vers l'espace pour les jambes.
-  : Diriger l'air chaud vers le volant.
-  : Diriger l'air frais de l'extérieur vers l'intérieur.
-  and  : Augmentation temporaire de la puissance de chauffage ou de refroidissement.



EN SAVOIR PLUS SUR vw.ca

Essuie-glaces du pare-brise

Intermittent/détection de la pluie

- À partir de la position **ARRÊT**, déplacez la manette de l'essuie-glace en appuyant sur le bouton pour activer les essuie-glaces intermittents avec détection de pluie.
- L'interrupteur sur le dessus de la manette varie en fonction de l'intervalle de temps entre chaque passage.
- Plus l'interrupteur est déplacé vers la droite, plus l'intervalle entre chaque passage est court.

Remarque : Assurez-vous que la manette d'essuie-glace soit à la position **ARRÊT** avant d'entrer dans un lave-auto.

En continu

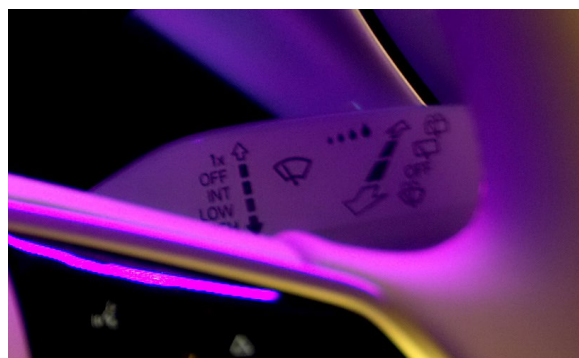
- **BAS** : À partir de la position **ARRÊT**, déplacez la manette d'essuie-glace vers le bas en deux clics.
- **HAUT** : À partir de la position **ARRÊT**, baissez la manette de l'essuie-glace en trois clics.


Essuie-glace arrière

Pour la mise en marche, poussez le levier à un clic de vous. Si les essuie-glaces avant sont en marche et que vous mettez la voiture en marche arrière, l'essuie-glace arrière active pour un seul passage.

Position de service

Avec le capot fermé et le système de démarrage éteint, et dans les 30 secondes suivant la mise hors tension du véhicule, appuyez sur le levier du pare-brise et maintenez-le enfoncé vers le haut. Les essuie-glaces se déplaceront en position de service. Levez les bras d'essuie-glace du pare-brise. Avant de conduire, repliez les bras d'essuie-glace sur le pare-brise. Allumez le système de démarrage et appuyez brièvement sur le levier de l'essuie-glace. Les essuie-glaces reviennent en position de **Stationnement**.



 **Avvertissements** : Voir les [essuie-glaces](#) dans le manuel du propriétaire pour obtenir des informations plus détaillées et des avertissements de sécurité importants.



Recharge

Recharge du véhicule

Avant de recharger votre véhicule :

1. Déverrouillez l'ID.4.
2. Appuyez sur le côté gauche du rabat de recharge pour l'ouvrir.

Recharge en CA

Station de recharge ou boîtier mural

La recharge en CA (courant alternatif) peut être effectuée à une station de recharge ou via un boîtier mural (recommandé) qui offre une alimentation en CA plus élevée qu'une prise standard. La puissance de recharge maximale que votre véhicule peut accepter détermine votre niveau de puissance, qui provient de la station de recharge utilisée, du câble de recharge utilisé et de l'équipement du chargeur de batterie, jusqu'à 11 kW.

Prise murale 110 V

L'ID.4 est équipé d'un câble de recharge de 110 V et peut être rechargé à l'aide d'une prise électrique murale de 110 V. Le système électrique doit être vérifié et doit fonctionner correctement pour assurer une recharge adéquate. En raison de la faible puissance du câble, il faut prévoir beaucoup de temps pour la charge, sinon le câble peut être utilisé pour une recharge partielle pendant la nuit.

Connexion du câble de recharge


1. Raccordez le câble de recharge à l'alimentation électrique après l'avoir complètement déroulé. Si la charge se fait à la maison, le dispositif de protection effectuera un autotest.
2. Assurez-vous que le connecteur de recharge est correctement aligné et insérez-le dans la prise de recharge.
 - Le voyant à DEL de la prise de recharge clignotera ou passera rapidement au blanc.
 - Le véhicule démarre immédiatement la recharge jusqu'au niveau de recharge maximum de la batterie ou selon les réglages de recharge. Il faudra peut-être activer la borne de recharge.


Recharge rapide en CC


La recharge en CC (courant continu) peut être effectuée à une station de recharge publique offrant une puissance de charge très élevée (jusqu'à 125 kW). Cela réduit considérablement le temps de recharge.


1. Retirez le capuchon protecteur et fixez-le au crochet.
2. Insérez le connecteur de la station de recharge dans la prise de recharge.
3. Le voyant à DEL (indicateur de processus de recharge) de la prise de recharge clignotera ou passera rapidement au blanc.
4. Activez la recharge au moyen de l'application mobile, de l'écran de la borne ou d'autres instructions sur la borne.
5. La recharge commence immédiatement.


REMARQUE : Une puissance de charge très élevée est utilisée pour la recharge rapide en courant continu (CC). Une recharge rapide fréquente peut réduire de façon permanente la capacité de la batterie haute tension. Chargez la batterie haute tension principalement avec un courant alternatif (CA) au moyen d'une station de recharge ou d'un boîtier mural.


 **Voyant à DEL blanc clignotant** : Préparation à la recharge.


 **Voyant à DEL blanc continu** : Aucune fonction de recharge active.

 **Voyant à DEL vert pulsé** : Batterie haute tension en cours de recharge.

 **Voyant à DEL vert continu** : Recharge réussie.

 **Voyant à DEL vert clignotant** : Le processus de recharge n'a pas encore démarré.

 **Voyant à DEL vert et rouge en alternance** : Défectuosité. Recharge à courant réduit pour éviter une panne de véhicule.

 **Voyant à DEL rouge continu** : Le processus de recharge ne peut pas démarrer ou s'est arrêté prématurément.

Pendant la recharge

- Lorsque le processus de recharge fonctionne normalement, l'affichage sur la prise de recharge clignote en vert.
- Il y a une erreur si l'indicateur rouge du processus de recharge s'allume.

Après la recharge

Lorsque le niveau de recharge souhaité est atteint, l'indicateur de processus de recharge sur la prise de recharge devient vert.

Retirez le connecteur de recharge.

1. Déverrouillez le véhicule.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du connecteur de recharge et retirez le connecteur de recharge.

OU

1. Si « Déverrouiller automatiquement le connecteur » est activé dans les paramètres de recharge, le connecteur de recharge est automatiquement déverrouillé après le processus de charge.
2. Débranchez le câble de recharge de l'alimentation et remplacez le capuchon de protection.
3. Fermez le rabat de la prise de recharge jusqu'à ce qu'il s'engage de façon audible.

Recharge prévue au moyen du système d'infodivertissement

La planification de recharge peut être utilisée pour limiter le moment où l'ID.4 est chargé afin de profiter des tarifs d'électricité en dehors des heures de pointe (si vous êtes abonné à un plan de votre entreprise d'électricité qui offre des tarifs variables), ou pour vous assurer que l'ID.4 est fraîchement rechargé pour un déplacement planifié.





Pour établir une recharge planifiée :

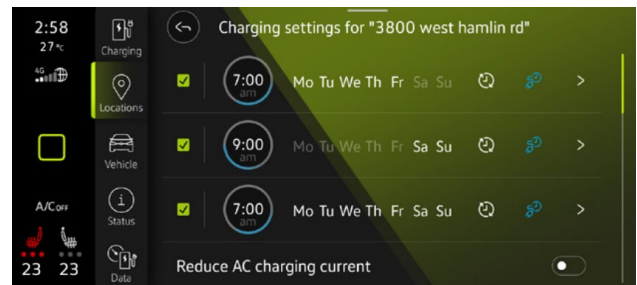
1. Enregistrez un emplacement de borne de recharge en ouvrant le menu Paramètres du véhicule, puis l'épingle indiquant l'emplacement dans la colonne de gauche.
2. Touchez « Ajouter l'emplacement actuel comme emplacement de recharge » et saisissez le nom de l'emplacement.
3. Touchez l'une des icônes de la minuterie pour ouvrir le menu de planification.
4. Tap the ➤ icon on one of the timer options.
5. Définissez l'heure souhaitée et sélectionnez les jours de la semaine pour ce départ.

Pour procéder à l'activation, cochez la case à côté de l'heure de départ souhaitée.

Vous pouvez également régler le système Climatronic pour que l'habitacle soit préconditionné pour le départ. Le chauffage de l'habitacle par temps froid réchauffe également la batterie pour une meilleure performance.

Pour régler la température souhaitée :

1. Appuyez sur le bouton Accueil.
2. Touchez  .
3. Touchez  .
4. Réglez la température souhaitée au moyen de  et  .
5. Activez la fonction « Inclure le réglage de la température » dans votre planification de recharge.



Fenêtres/sièges/ couvercle de coffre



Verrouillage des fenêtres et de l'intérieur

Fenêtres

La porte latérale du conducteur dans l'ID.4 ne comporte que deux interrupteurs pour la fenêtre, mais elle peut contrôler les quatre fenêtres du véhicule.


Ouverture des fenêtres arrière de l'ID.4

Pour ouvrir les fenêtres arrière de votre ID.4 :

1. Touchez la commande **ARRIÈRE** pour activer les fenêtres électriques arrière. Lorsqu'il est activé, le voyant de fonction de commande s'allume.
2. Pour ouvrir la fenêtre, appuyez sur l'interrupteur .
Pour la fermer, tirez sur l'interrupteur .
3. Touchez brièvement la commande **ARRIÈRE** pour désactiver le fonctionnement de la fenêtre arrière.
4. Poussez et maintenez enfoncée la commande **ARRIÈRE** plus longtemps pour activer l'ouverture et la fermeture libres des fenêtres pour toutes les portières. Si la fonction est activée, le voyant de fonction clignote. Les deux boutons peuvent maintenant ouvrir ou fermer les quatre fenêtres simultanément.

Remarque : si le bouton **ARRIÈRE** n'est pas enfoncé dans les dix secondes suivant la dernière utilisation, la commande revient aux fenêtres avant.

Utilisation du verrouillage pour enfants

Appuyez sur la commande  pour désactiver les boutons de la fenêtre électrique des portes arrière. Le verrouillage électrique de la porte de sécurité pour enfant est allumé en même temps.

Bouton de verrouillage intérieur

Lorsque le bouton de verrouillage  est allumé en jaune, les portes sont verrouillées. Si le bouton n'est pas allumé, les portes sont déverrouillées.

Sièges

Réglage des sièges dans votre ID.4

Le confort du siège de l'ID.4 peut être adapté avec précision pour répondre aux besoins du conducteur, avec des sièges réglables à six positions avec inclinaison à commande électrique, ou des sièges réglables à 12 positions avec mémoire de position et fonction de massage intégrée à commande électrique, selon la version qui équipe le véhicule.

Le siège du conducteur et celui du passager seront dotés d'un ensemble de commandes situées sur le côté du siège.

1. Fait glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière.
2. Ajuste l'angle du dossier.
3. Soulève ou abaisse le coussin du siège.
4. Ajuste le support lombaire à 4 positions (si équipé).



Sièges à mémoire de position

1. Ajustez les positions du siège du conducteur et du miroir extérieur selon vos préférences.
2. Appuyez sur le bouton **SET (DÉFINIR)** pendant plus d'une seconde et relâchez-le.
3. Appuyez sur le bouton Mémoire 1 ou 2 dans les 10 secondes. Un signal sonore confirmera que les préférences de position sont sauvegardées.

Si votre ID.4 est équipé de la fonction de massage, vous pouvez l'activer en appuyant sur l'interrupteur situé sur le côté gauche du siège, au-dessus des commandes de position du siège. Lorsque la fonction de massage du dos est activée, le support lombaire bouge et masse la région lombaire du dos.

Remarque : La fonction mémoire pour les sièges est disponible sur certaines versions de la gamme et peut varier selon l'équipement du véhicule. Les boutons de mémoire du siège sont situés du côté du conducteur.

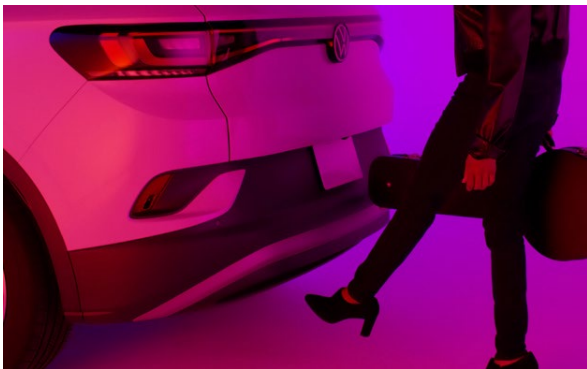
Rappel des paramètres de mémoire stockée

- Lorsque le véhicule est arrêté et en marche, appuyez sur le bouton de mémoire correspondant et maintenez-le enfoncé.

OU

- Une fois le moteur hors tension et la porte du conducteur ouverte, appuyez sur le bouton de mémoire jusqu'à ce que la position mémorisée soit atteinte.


Remarque : La fonction de personnalisation doit être désactivée (voiture > paramètres > personnalisation et assurer la désactivation)



Couvercle du coffre

Réglage de l'angle d'ouverture du couvercle du coffre

Si l'espace derrière le véhicule ou au-dessus de celui-ci n'est pas assez grand pour permettre au couvercle du coffre de s'ouvrir complètement, vous pouvez indiquer la distance d'ouverture du couvercle du coffre.

1. Interrompez le processus d'ouverture ou de fermeture à la position ouverte souhaitée. Il doit être au moins à moitié ouvert.
2. Appuyez sur le bouton  dans le couvercle de coffre jusqu'à ce que les voyants d'urgence clignotent une fois et que le véhicule émette une alarme sonore.
3. L'angle d'ouverture ajusté est enregistré.

Ouverture et fermeture faciles

Le couvercle du coffre de l'ID.4 peut être levé et baissé sans les mains, ce qui facilite le chargement et le déchargement. Pour utiliser l'ouverture facile, avec la clé du véhicule près du coffre :

1. Placez votre pied derrière le milieu du pare-chocs.
2. Balancez rapidement la partie inférieure de votre jambe près du pare-chocs.
3. Retirez rapidement votre pied de la zone du capteur.
4. La rétroaction visuelle est offerte au moyen des signaux de virage.
5. Le couvercle du coffre s'ouvre.

Pour utiliser la fermeture facile, avec la clé du véhicule près du coffre :

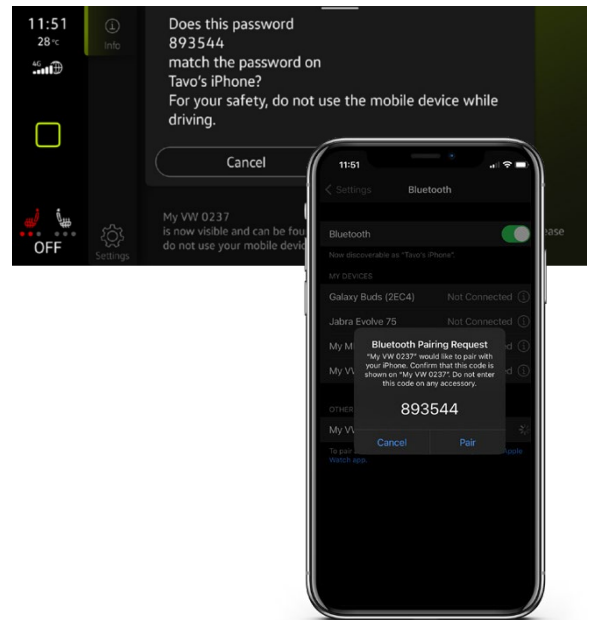
1. Placez votre pied derrière le milieu du pare-chocs.
2. Balancez rapidement la partie inférieure de votre jambe près du pare-chocs.
3. Retirez rapidement votre pied de la zone du capteur.
4. Un signal sonore continu confirmera la réussite de l'activation.
5. Éloignez-vous du coffre. Le signal sonore continuera, tandis que le coffre se ferme. Toutes les clés de véhicule valides doivent être retirées de la zone près du couvercle du coffre pour que l'opération puisse commencer.

Bluetooth^{MD}/ Reconnaissance vocale

Jumelage d'un téléphone compatible

1. Assurez-vous de vérifier la compatibilité de votre téléphone.
2. Lorsque le véhicule est allumé et stationné, activez le système d'infodivertissement. Le système Bluetooth de votre véhicule sera en mode « découverte ».
3. Dans le menu Bluetooth de votre téléphone, recherchez de nouveaux appareils et sélectionnez MY VW XXXX (les quatre derniers chiffres du NIV).
4. Une demande de connexion s'affichera à l'écran d'infodivertissement.
5. Appuyez sur **Oui** sur l'écran d'infodivertissement, si le **NIP** correspond au **NIP** affiché sur votre téléphone.
6. Si le NIP correspond, appuyez sur **Jumeler** ou **OK**, selon l'option qui s'affiche sur votre téléphone.
7. Laissez les contacts se synchroniser au moyen de l'invite.

Remarque : Si votre téléphone affiche un message vous demandant de vous connecter à votre véhicule, assurez-vous d'activer les futures connexions automatiques. Cela permettra de reconnecter automatiquement le dispositif compatible jumelé au système. Une fois le NIP affiché, le jumelage doit être effectué dans les 30 secondes, sinon le processus devra être répété.




Fonctions des téléphones principaux et secondaires



Deux téléphones actifs peuvent être connectés simultanément. Suivez les étapes 1 à 7 ci-dessus. Seuls les contacts du téléphone principal seront affichés dans le système d'infodivertissement. Pour passer d'un téléphone à l'autre, il faut appuyer sur le nom du téléphone dans le coin supérieur droit de l'écran Téléphone dans le système d'infodivertissement, puis sélectionner le téléphone désiré dans le menu déroulant.

Remarque : Cette fonctionnalité n'est pas disponible lorsque le téléphone est connecté à Apple CarPlay^{MD} ou à Android Auto^{MC}.


Reconnaissance vocale au moyen de l'infodivertissement d'origine de Volkswagen

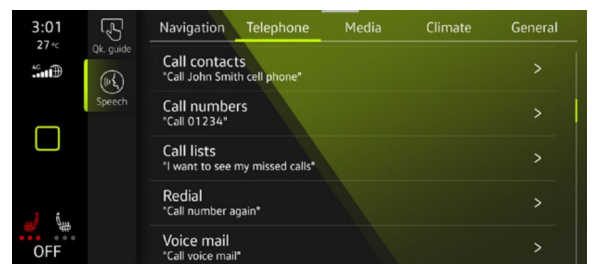
De nombreuses fonctionnalités de l'ID.4, y compris la navigation, le réglage de la température, les médias et le téléphone, peuvent être contrôlées à l'aide du système de reconnaissance vocale intégré. La commande vocale peut être lancée à l'aide du bouton de **conversation**  sur le volant multifonction ou à l'aide du mot d'activation « Bonjour ID. », ce qui est semblable à la façon d'activer un assistant numérique à la maison.


Pour activer l'activation avec le mot d'activation :

1. Touchez Accueil  sur l'écran tactile, puis sélectionnez l'icône de réglage .
2. Appuyez sur **Commande vocale**, puis sur **Mot d'activation**.

Pour lancer la commande vocale avec le bouton multifonction du volant :

- Une courte pression sur le bouton de **conversation**  lancera la reconnaissance vocale dans le véhicule.



- Une longue pression sur le bouton de **conversation**  lancera l'assistant numérique d'un appareil mobile compatible connecté.

Une variété d'invites vocales sont disponibles selon la langue définie dans le système d'infodivertissement et si un compte Car-Net^{MD} de VW a été activé pour le véhicule, y compris la fonction Plus Speech (non offerte au Canada au moment du lancement). Pour plus de détails et une liste des langues compatibles, consultez le manuel du propriétaire.



Une liste d'exemples d'invites se trouve dans les paramètres de commande vocale.

Conseils sur la reconnaissance vocale


Le nom du contact doit être prononcé exactement comme dans la liste de contacts de votre téléphone.

Si plusieurs numéros sont archivés pour un contact, vous pouvez utiliser le raccourci « Appeler John Smith au travail », ou le système peut vous demander de choisir, p. ex. travail, cellulaire, maison, etc.


Répondre à un appel entrant

Le système Bluetooth interrompra la stéréo de votre voiture avec une sonnerie. Appuyez sur le bouton **OK**  du volant multifonction ou sur l'icône verte du **Téléphone**  de l'écran tactile d'infodivertissement pour répondre à l'appel.


Paramètres de volume

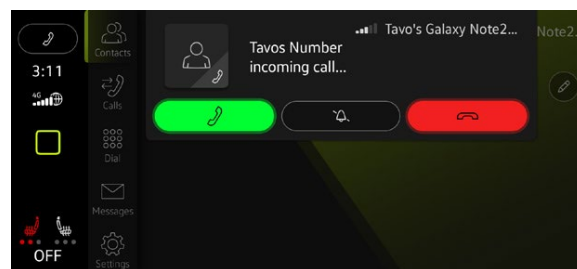
Pour régler le volume du système Bluetooth lors d'un appel, appuyez sur le bouton **Volume Up** ou **Volume Down**  à droite du volant multifonction.


Mettre fin à un appel

Appuyez sur l'icône de **Téléphone** rouge  dans le menu de Téléphone de l'écran d'infodivertissement.

Annuler la reconnaissance vocale active ou les conseils sur le guidage de trajet actif

Lorsque la reconnaissance vocale est activée, appuyez sur le bouton de Commande vocale  du volant multifonction ou dites « Annuler ».



 **Avertissements** : Consultez la section [Appariement de Bluetooth et reconnaissance vocale](#) du manuel du propriétaire pour obtenir des informations plus détaillées et des avertissements de sécurité importants.


Recharge sans fil/

Panneau d'éclairage et de vision

Recharge sans fil

Recharge sans fil d'un appareil mobile


Les appareils mobiles dotés de la fonctionnalité Qi peuvent être rechargés sans fil dans la console centrale entre les accoudoirs du conducteur et du passager.


1. Repérez le symbole du téléphone. Ce symbole indique le centre du socle de recharge, comme point de référence.
2. Retirez tout corps étranger du socle.
3. Placez votre appareil sur le socle de recharge de façon à ce qu'il soit orienté vers le haut et que son chargeur Qi soit au-dessus du symbole du téléphone .
4. L'écran d'infodivertissement confirmera que le processus de recharge a commencé.




Panneau d'éclairage et de vision


Allumez les lumières


1. Démarrez le véhicule.
2. Touchez le bouton  à plusieurs reprises jusqu'à ce que le réglage d'éclairage désiré soit en surbrillance sur l'écran du cockpit ID. et illuminé sur l'écran tactile.


 : Lorsque cette icône apparaît en vert, les feux de croisement sont activés.


AUTO : Les phares automatiques sont activés.
Les feux de croisement sont allumés ou éteints selon la luminosité ambiante.

 : Lorsque cette icône apparaît en vert, les phares de stationnement et de jour sont allumés.

 : La fonction de dégivrage Climatronic élimine le brouillard et la glace du pare-brise, l'air est déshumidifié et le ventilateur est réglé à une vitesse supérieure.

 : Allumez et éteignez le pare-brise chauffant lorsque le système de démarrage du véhicule est activé.

 : Allumez et éteignez le dégivreur de la fenêtre arrière lorsque le véhicule est prêt pour la conduite. Le dégivreur de la fenêtre arrière s'éteint automatiquement après un maximum de 10 minutes.

 : (Si votre véhicule est équipé) Les feux de mauvais temps peuvent aider à éclairer la chaussée plus efficacement lorsque la visibilité est mauvaise. Pour les allumer, le contact du véhicule doit être mis.



Voyants indicateurs et D'avertissement

Pour de plus amples renseignements sur les voyants indicateurs, consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule.

  Arrêtez de rouler! Voyant d'avertissement central	 Prendre immédiatement le volant
 Attacher la ceinture de sécurité	 Voyant d'avertissement central
 Frein de stationnement électronique	 Dysfonctionnement du système de coussin gonflable ou de la ceinture de sécurité Désactivation du système de coussin gonflable ou de la ceinture de sécurité avec équipement de diagnostic
 Décharge en profondeur de la batterie haute tension	 Défectuosité du calcul de l'autonomie
 Arrêtez de rouler!  Défectuosité du système de freinage défaillance du propulseur de frein électromécanique, niveau de liquide de frein trop bas	 Le sac gonflable du siège passager avant est hors fonction
 Prendre le volant et être prêt à freiner	 Le sac gonflable du siège passager avant est en fonction
 Arrêtez de rouler!  Mauvais fonctionnement du circuit de liquide de refroidissement du moteur	 Défectuosité du système d'appel d'urgence Fonctionnalité limitée du système d'appel d'urgence
 Arrêtez de rouler!  Défectuosité du volant	 Puissance de conduite réduite
 Arrêtez de rouler!  Défaillance du système à haute tension, système à haute tension surchauffé, transmission électrique surchauffée	 Défectuosité du son du moteur électronique (e-Sound)
 Batterie de véhicule de 12 volts	 Le freinage d'urgence autonome n'est pas disponible
 Batterie haute tension épuisée	 L'assistant avant est éteint
 Risque pour la santé! Ouvrir la fenêtre! Concentration de CO2 trop élevée	 Dysfonction du système du régulateur de vitesse
 Avertissement de collision	 Le régulateur de vitesse adaptatif (ACC) n'est pas disponible



Aide d'urgence non disponible



Système de maintien de la trajectoire (Suivi de voie) non disponible



Suivi de voie en contrôle
Le contrôle semi-automatique du véhicule en cas d'urgence médicale (aide d'urgence) fonctionne



Système de surveillance latérale défectueux



Batterie de véhicule de 12 V



État de charge de la batterie haute tension faible
Batterie haute tension vide



Signaux de virage



Signal de virage de remorque



Régulateur de vitesse activé
régulation non active



Suivi de voie activé



L'Assistant de conduite Comfort actif



Régulateur de vitesse adaptatif (ACC) en fonction, aucun véhicule en avant n'est détecté



Régulateur de vitesse adaptatif (ACC) en fonction, le véhicule en avant est détecté



Batterie haute tension en recharge



Frein de stationnement électronique défectueux



Vérifier le système de freinage



Voyant clignotant : contrôle électronique de la stabilité (ESC) ou antipatinage en marche
Voyant allumé : défectuosité du contrôle électronique de la stabilité (ESC)



Contrôle électronique de la stabilité (ESC) Sport activé



Mauvais fonctionnement du système de freinage antiblocage (ABS)



L'Assistant avant n'est pas disponible



Défaillance de l'éclairage de conduite



Danger pour la santé! Ouvrez la fenêtre
Niveau de CO2 trop élevé.



Le climatiseur ne fonctionne pas correctement ou la concentration de CO2 ne peut pas être mesurée



Défectuosité du détecteur de pluie et de lumière



Mauvais fonctionnement de l'essuie-glace



Niveau de liquide de lave-glace trop bas



Défectuosité du volant

 Arrêtez de rouler!



Pression des pneus faible
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) défectueux






Défectuosité du système de propulsion électrique










Feux de route ou clignotant



Régulateur de vitesse activé, régulation active

	Niveau de charge de la batterie haute tension
	La température extérieure est inférieure à +4 °C (+39 °F)
	Échéance de l'entretien
	Assistant de conduite activé, Régulateur de vitesse adaptatif activé et Suivi de voie adaptatif désactivé
	Contrôle des feux de route activé
	Reprenez le contrôle du volant
	Fiche de recharge branchée

	Démarrage du freinage d'urgence autonome
	Avertissement de distance
	Mode de conduite Eco
	Mode de conduite confort
	Mode de conduite individuel
	Mode de conduite sport
	Mode de conduite à traction

Le non-respect des voyants et des messages d'avertissement du tableau de bord peut causer une panne sur la route et provoquer une collision et des blessures graves.

- Ne jamais ignorer les voyants ou les messages d'AVERTISSEMENT.
- Toujours immobiliser le véhicule de façon sécuritaire dès que possible.
- Stationner le véhicule à distance sécuritaire de la circulation où aucun matériau inflammable (tel que des herbes sèches, des broussailles, du carburant déversé, etc.) ne pourrait entrer en contact avec le convertisseur catalytique et le système d'échappement brûlants.
- Un véhicule en panne représente un risque élevé d'accident pour soi et pour d'autres véhicules. Actionnez les clignotants d'urgence et installez un triangle d'avertissement afin de prévenir les véhicules qui approchent.
- Avant d'ouvrir le capot, assurez-vous de toujours éteindre le moteur et de le laisser refroidir.

Soyez toujours prudent.e lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur, où le risque de blessure grave est présent quel que soit le véhicule.

AM22-ID.4-01 | Service à la clientèle de Volkswagen (800) 822-8927

© Groupe Volkswagen Canada inc, 2022. « Volkswagen » et le logo Volkswagen sont des marques déposées de Volkswagen AG, utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.